



FERPA High School

2022-23

西雅图公立学校致力令其在网上的信息能容易供所有人查看和使用，并且不论使用人士的能力或技术是如何。达到网络可使用性的指引和标准是一个会持续进行的过程，我们一直在努力的改进。

尽管西雅图公立学校尽量只发布一些可增加使用性的文件档，但由于一些文件档的性质和复杂性，我们可能无法提供比较容易使用的文件档版本。在这些有限制的情况下，校区将提供其他同样有效的使用渠道。

有关本文件档的问题和更多信息，请联系以下工作人员：

Lillian Nolan
School-Based Operations
206-252-0152
lmnolan@seattleschools.org



家庭教育权利和隐私法(FERPA)

有关权利的年度通知

和选择不公布名录资料的表格

2022-2023 中文, 高中

家庭教育权利和隐私法(FERPA) (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99) 是一项保护学生教育记录私隐的联邦法律。

如有问题和有关本文件的其他资料, 请联络以下工作人员:

Lillian Nolan
以学校为本的营运
206-252-0152
lnolan@seattleschools.org

更多有关 FERPA 的信息, 请参阅
<https://studentprivacy.ed.gov/audience/parents-and-students>

西雅图公立学校(SPS) – 在家庭教育权利和私隐法令下的权利通知(FERPA)

根据FERPA，家长/监护人对十八岁以下学生和十八岁以上学生（“有资格的学生”）的学生教育记录拥有一些权利。如果学生年满十八岁，即使仍是与家长/监护人住在一起，学生同样享有本法令赋予的所有权利。这些权利是：

1. 在西雅图校区收到书面请求的 45 天内, 有权检查和审查其教育记录。

當家长或有资格的学生希望检查其子女或学生自己的教育记录时, 他们应向校长提交书面请求, 以确定他们希望检查的记录。学校官员将作查看的安排, 并通知家长或有资格的学生可以检查记录的时间和地点。

2. 當家长或有资格的学生认为学生教育记录不准确、有误导性或以其他方式违反学生在 FERPA 下的隐私权, 他们有权利要求修改。如果西雅图校区决定不修改记录, 校区会就该决定通知家长/监护人或有资格的学生, 同时建议他们有权利要求一个关于修改要求的听证会。有关听证程序的额外资料, 将在通知听证会时提供给家长/监护人或有资格的学生。

3. 有权同意披露学生教育记录中含有的个人身份资料, 除非是FERPA授权可在未经同意的情况下披露。允许在未经同意的情况下披露的一个例外是向具有合法教育利益的学校职员披露。

“学校职员”是指一位受雇于西雅图校区的行政人员、主管、讲师或支援工作人员（包括健康或医务人员和执法部门人员）；学生教师；在校董会任职的人士；承包商（西雅图校区签约执行特殊任务的个人或公司，如律师、审计师、医疗顾问或治疗师）；顾问；义工；或在官方委员会任职或协助其他学校职员履行职责的家长或学生。

如果学校职员需要审查教育记录以履行其职业责任, 该学校职员是具有合法的教育利益。

在要求下, 西雅图公立学校还可在未经同意的情况下, 向另一所学校的官员披露有关学生(那些申请就读或打算注册或已经注册了另一所学校的学生)的教育记录。

4. 有权向美国教育局 (U.S. Department of Education) 提出有关于声称西雅图公立学校没有按着 FERPA 的要求来办事的投诉。书面的投诉应提交至Family Policy Compliance Office「家庭政策投诉办公室」, U.S. Department of Education「美国教育局」, 400 Maryland Avenue. S.W., Washington, D.C. 20202。

西雅图公立学校 (SPS) - 名录资料通知

在 FERPA 法令下，西雅图公立学校可以在没有书面通知同意前透露「名录资料」给任何人，包括但不限于家长-老师团体、媒体、学院和大学、军方、青年团体、分发奖学金单位，除非你按照本表格中列出的程序以书面方式通知西雅图公立学校不要把资料公布。

以下资料被视为名录资料:

家长/监护人和学生姓名、地址、住家电话号码、住家电邮、学生照片、学生出生日期、学生入学日期、年级、就学状况、学位或所得的奖章、主修科目、参与公家认许的活动和体育队伍、运动员的高度和体重、最近就读学校或参与的课程，和其它如果被透露出来时，通常都不属于为有损害性或有侵犯隐私的资料。

有关公布九年级至十二年级 (9-12)的学生名录资料的信息

作为高中学生的家长/监护人，或有资格的学生(年满18岁)，你有权利在以下三(3)项的选项中作出选择，来决定是否公布你子女(或你自己)的资料。(到下一页以查看可提供的选择。)

军方要求名录资料

根据联邦法律，除非家长/监护人，或有资格的学生，在此表格的高中部份，圈选 B 或 C，美国军方是有权利并能要求获得「中学生」的姓名，电话号码，和住址的资讯。一般来说，军方都会在每一个学年的十月份要求这个资讯。如果你不想把资讯发布给军方，你**必需**在以下表格圈选 B 或 C，并在**10月1日**前把这个表格交还来确保你的选择准时获得登记。

虽然在圈选 B 或 C 后，表示西雅图公立学校将不会把学生资料发布给军方。但并不表示军方不可以以其它非校区的管道来收集学生的资讯。除此之外，圈选 B 或 C 也不会防止当军方招募人员来到校园作招募时与学生交谈。

请在下一页做出一个选择，并将此表格在十月一日之前交回你子女就读的学校。

如果家长/监护人或有资格的学生有以下其中一个情况，西雅图公立学校将视作你表示同意选项A:

1. 交回表格，但并未有圈选其中一个选项 或
2. 不把表格交回 或
3. 如果在选择了其他选项外, 另外还选择了选项A。

请注意，当学生参加向大众开放的学校活动时，校区是无法控制非学区来源拍摄的照片/图像或姓名的传播。

<<<< 在之后一页作选择和签名>>>>

西雅圖公立學校(SPS) – FERPA 名錄資料选择不公布表格

高中

請完整填寫此表格並在 10 月 1 日之前將其交回學生所在的學校。

如果你有多名學生，請為每一名学生交回一份单独的表格。

可以親自交回表格或以美國郵件寄回。

填寫學生的全名

出生日期

學生的學號

請為上述學生只勾选其中一項：

选择 A: 我同意公布以下指明學生的名錄資料。

如果除了选项 A 之外还选择了多个选项，那其他的选项将会不予理会。西雅圖公立學校仍將視作為你表示了同意选项 A。

或

选择 B: 我同意公布以下指明學生的名錄的資料，但是不允许公布學生資料給軍方。

或

选择 C: 我不同意公布有关上述學生的上述名錄資料，除非法律授权或是在我同意以下的特定例外情况。

如果你在上面三个选项中选择了 C (即拒绝同意) 时，你才可以选择以下的例外情况。

通过选择下面提到的一项或多项例外情况，你同意允许以所述方式发布名錄資料。除非你完成以下部分，否则你孩子的資料將不会包含在以下任何内容中。

学校通讯录和班级名册– 是的，我同意将我學生的名錄資料提供給我們的家庭、員工和家長老師學生會(PTSA)。此同意書還涵蓋校報（印刷版和电子版）、榮譽榜、畢業/畢業典禮計劃、戲劇節目單、運動隊名冊/節目、樂隊/合唱團節目和其他認可名單。

照片/视频– 是的，我同意将我學生的照片和视频發布在學校和校區外部網站、社交媒體和校區印刷出版物上。此同意書還涵蓋課堂通訊和以學校為主的電子郵件通訊。姓名是不会被公布的。

紀念冊/班級照片 – 是的，我同意讓學生照片和姓名包括在紀念冊和班級照片之內。

填寫簽名者全名

家長/監護人/有資格的学生簽名

日期



西雅图公立学校 (SPS) – 提交公众记录请求的权利通知

华盛顿州公共记录法 (RCW 42.56) 是一项州法律，要求给予公众查访由州和地方机构维护的所有记录的权利，并提供有限的豁免。

根据 RCW 28A.320.160，校区必需通知家长/监护人在华盛顿州公共记录法案之下(RCW 42.56) 是有权利要求审阅校区职员惩戒之公共记录档案。当需要向西雅图公立学校提出审阅公共记录档案之要求时，请以书面方式提出：Office of the General Counsel (法律顾问办公室)，请注明 Attn: Public Records Request, Seattle Public Schools, MS 32-151; PO Box 34165, Seattle, WA 98124。

有关《公共记录法》的更多信息，请参阅

<https://mrsc.org/Home/Explore-Topics/Legal/Open-Government/Public-Records-Act/Public-Records-Act-Basics.aspx>

西雅图公立学校致力令其在网上的信息能容易供所有人查看和使用，并且不论使用人士的能力或技术是如何。达到网络可使用性的指引和标准是一个会持续进行的过程，我们一直在努力的改进。

尽管西雅图公立学校尽量只发布一些可增加使用性的文件档，但由于一些文件档的性质和复杂性，我们可能无法提供比较容易使用的文件档版本。在这些有限制的情况下，校区将提供其他同样有效的使用渠道。